

# Manuel du PROPRIÉTAIRE

# Table des matières

Introduction	2
Consignes de sécurité	4
Instructions d'installation	
Localisation	6
Tuyauterie	7
Installation électrique	7
Mise à la terre	8
Instructions étape par étape pour la tuyauterie et la mise à la terre	8
Installation avec des réchauffeurs solaires ou à gaz	10
Utilisation d'un contrôleur externe	11
Connexions électriques	12
Schéma électrique	13
Contrôle de l'analyseur de service	14
Fonctionnement	15
Prendre soin de votre thermopompe	16
Première mise en marche	17
Définition des codes d'affichage	18
Dépannage	19
Demande d'aide ou de service	21
Entretien	22
Entreposage pour l'hiver	22
Garantie limitée des thermopompes chauffe-piscines HAYWARD®	23
Garantie internationale	24
Carte d'enregistrement de la garantie	25

# Merci d'avoir acheté une thermopompe Hayward® !

La thermopompe Hayward est un appareil conçu et fabriqué spécifiquement pour chauffer l'eau des piscines. Chacune des composantes de la thermopompe a été sélectionnée avec soin, afin de réaliser un produit haut de gamme avec le souci de dépasser tous les standards de l'industrie.

Les thermopompes Hayward offrent une carte électronique avec analyseur de service, un échangeur de chaleur avec tubulure en titane garanti pendant 10 ans contre la corrosion et un cabinet en plastique résistant aux rayons UV éliminant tout entretien à vie. Toutes les composantes Hayward sont de qualité supérieure, ce qui nous permet de vous présenter une thermopompe performante à la fine pointe de la technologie.

Il est important de noter que les chauffe-piscines de type thermopompe réchauffent la température de l'eau plus lentement que les chauffe-eau conventionnels tels que le chauffe-piscine au gaz ou à l'huile. Au moment de son utilisation, il est possible que l'appareil fonctionne sur de longues périodes de temps, parfois même jusqu'à 24 heures par jour, selon les conditions climatiques qui prévalent. La thermopompe Hayward demeure malgré tout l'appareil le plus économique sur le marché.

L'utilisation d'une toile solaire n'est pas nécessaire. Cependant, son installation peut s'avérer indispensable et plus économique lorsque la température extérieure est trop froide (différence de plus de 15°F entre la température de l'air et celle de l'eau). Ceci prévient l'évaporation, qui cause les plus grandes pertes de chaleur, et réduira grandement les coûts de chauffage de la piscine.

# S.V.P. Lire attentivement

## Complétez votre carte d'enregistrement

S.V.P., complétez votre carte d'enregistrement et retournez-la par la poste. L'adresse de retour figure au recto de votre carte d'enregistrement. Postez-la simplement comme une carte postale. Celle-ci nous permettra de vous tenir au courant des nouveautés concernant nos thermopompes ou de vous contacter en cas de problème.

Chaque fois que vous téléphonerez à notre département de service après vente, vous devrez avoir en main le numéro de série et le modèle de votre thermopompe. Vous trouverez ces informations sur la plaque apposée sur la base de votre thermopompe.

S.V.P., prenez également en note votre date d'achat, le nom de votre distributeur, son adresse et son numéro de téléphone.

Modèle .....

Numéro de série .....

Date d'achat .....

Nom de votre distributeur .....

Adresse de votre distributeur .....

Numéro de téléphone de votre distributeur .....

**Conservez ce manuel ainsi que votre facture originale dans un endroit sûr en cas de besoins futurs.**

*Le centre d'assistance aux consommateurs peut être joint à partir de ces numéros de téléphone.*

**CANADA : 1 888 238-7665**

**ÉTATS-UNIS : 1 908 355-7995**

# Consignes de sécurité

## Nous avons à coeur la sécurité de nos clients

Des messages de sécurité, pour vous et pour votre thermopompe, apparaissent de temps à autre à l'intérieur de ce manuel. Nous vous demandons de bien lire et de toujours respecter ces consignes de sécurité.

### IMPORTANT



L'indication IMPORTANT signale une note qui contient une information importante ou une information essentielle à l'achèvement d'une tâche.

### ATTENTION



L'indication ATTENTION signale un risque. Elle attire l'attention sur une procédure, une utilisation ou une condition similaire, qui, si elle n'est pas suivie ou respectée, pourrait causer un dommage matériel, notamment au produit, la destruction du produit ou d'une de ses parties.

### AVERTISSEMENT



L'indication AVERTISSEMENT signale un danger. Elle attire l'attention sur une procédure, une utilisation ou une condition similaire, qui, si elle n'est pas suivie ou respectée, pourrait causer une blessure corporelle. Ces indications sont rares, mais elles sont extrêmement importantes.



## ATTENTION

**!** Tous les raccords électriques doivent être effectués par un électricien professionnel certifié. Débranchez toujours la principale de l'unité puissance chaque fois que le panneau d'accès est ouvert ou retiré. Installez votre thermopompe à l'extérieur, à l'air libre (à moins d'une approbation contraire du fabricant) en respectant les distances minimales requises de dégagement au-dessus et de chaque côté de l'appareil.

## ATTENTION

**!** Une composition chimique appropriée pour votre eau de piscine est essentielle pour votre santé et pour votre thermopompe. Accordez une attention particulière au taux total d'alcalinité et au total des solides dissous (TSD) de votre eau. Il est formellement recommandé de faire vérifier votre eau par un détaillant indépendant.

# Instructions d'installation

**ATTENTION !!! LE KIT DU CONSOMMATEUR EST SITUÉ DERRIÈRE LE PANNEAU AVANT.**

## Localisation

L'emplacement de votre thermopompe est très important afin de minimiser ses coûts d'opération et maximiser l'efficacité de l'appareil. Il faut également prévoir un accès facile pour le service d'entretien.

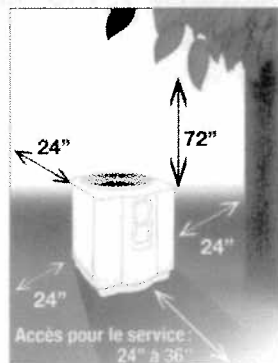
La thermopompe est conçue pour une installation extérieure et ne doit pas être installée dans un endroit fermé comme un garage ou un cabanon, ni sous un porche. Le retour de l'air froid rejeté par la thermopompe dans l'évaporateur réduira de façon significative la capacité de chauffage de l'appareil et son efficacité.

La thermopompe doit être placée aussi près que possible de la pompe et du filtreur de votre piscine afin de minimiser le pompage de l'eau. N'oubliez pas cependant d'observer un dégagement minimum d'au moins 24" autour de votre thermopompe. Minimisez l'utilisation de coudes à angle droit et de coudes à petit rayon.

Placez votre thermopompe sur une base solide, de préférence sur des dalles de béton. La base doit être indépendante des fondations de votre maison afin d'éviter toute transmission de vibration ou de bruit à l'intérieur de vos murs. Votre base ne doit pas être plus petite que 36" x 36" (92 cm x 92 cm).

## ? IMPORTANT

L'air est aspiré à travers l'évaporateur et s'échappe par la grille sur le dessus de l'appareil. Une distance de dégagement d'au moins 72 pouces doit être respectée au-dessus de l'appareil afin que l'air s'échappe et circule librement autour de la thermopompe. Un dégagement complet d'au moins 24 pouces doit être également observé tout autour de la thermopompe. Ceci maximisera la fonctionnalité de votre appareil ainsi que l'accès pour la programmation et l'entretien.



## Tuyauterie

### ? IMPORTANT

Les appareils de la piscine doivent être placés selon la séquence suivante : piscine > pompe > filtre > thermopompe > clapet anti-retour > chlorinateur > piscine. Si un distributeur de chlore automatique est utilisé, il doit être installé en aval sur la tuyauterie du chauffe-eau dans le but de protéger celui-ci contre les produits chimiques concentrés. Utilisez des tuyaux de PVC rigide si possible (SCH40 ou SCH80). Tous les raccords de tuyauterie doivent être collés avec de la colle à PVC. Lorsque l'installation de la tuyauterie est complétée, mettez en marche la pompe et vérifiez le système pour voir s'il y a des fuites. Puis, assurez-vous que la pression du filtreur est normale.

Si vous utilisez des tuyaux flexibles pour relier les appareils, assurez-vous qu'ils peuvent supporter de fortes pressions. L'installation d'une valve de déviation sur le chauffe-eau n'est pas nécessaire à moins que le débit d'eau excède 75 GPM (gallons par minute).

**Note :** certaines installations disposent d'une valve qui permet de dévier l'eau de la thermopompe et de la faire circuler uniquement dans le circuit de base de la piscine. Si la circulation d'eau est arrêtée pendant plusieurs jours, assurez-vous de drainer la thermopompe, puisque une forte concentration de vapeur de chlore peut s'accumuler et pourrait endommager le serpentin.

## Installation électrique

### ! AVERTISSEMENT

Les connexions électriques doivent être effectuées par un électricien professionnel certifié et selon le code électrique de votre secteur.

**Ligne d'alimentation électrique adéquate :** voir la plaque des valeurs nominales sur les unités de pompe de chaleur pour les spécifications électriques. Une boîte de jonction n'est pas nécessaire sur la pompe de chaleur; les connexions sont faites à l'intérieur du boîtier électrique de la pompe de chaleur. Taille minimum du câble à sélectionner conformément à NEC SEC.440.33 en fonction de l'unité MCA.

Un sectionneur électrique qui coupera toute l'alimentation de l'unité est requis. Ce sectionneur DOIT être installé dans un lieu directement visible depuis la pompe à chaleur.

Consultez l'étiquette de données techniques de votre thermopompe pour connaître le disjoncteur requis.

### ! ATTENTION

**L'appareil doit toujours être débranché avant d'ouvrir le panneau électrique.**



### **!** ATTENTION

Parce que tous les métaux ont des potentiels de conductivité électrique différents, toutes les composantes électriques et métalliques du système doivent être reliées ensemble pour les mettre à la terre (grounding). Ceci inclut la base en métal de la piscine, les lumières, la pompe, le filtreur (si en métal), le chauffe-piscine, le distributeur de chlore automatique et tous les autres équipements électriques ou métalliques. Sur certaines piscines plus âgées, il n'y a pas de câble de liaison permettant de relier l'infrastructure de la piscine aux autres composantes. Dans certaines piscines plus anciennes, il est possible que ce fil de liaison de sous-structure n'existe plus. Le cas échéant, une électrode baguette doit être enfoncée dans le sol à proximité de l'équipement. Tous les composants électriques et métalliques doivent alors être liés les uns aux autres, puis à la baguette.

### Instructions étape par étape pour la tuyauterie et la mise à la terre

1. Une valve de sûreté de 1/3 lb doit obligatoirement être installée entre le chauffe-piscine et le distributeur de chlore automatique (si vous en utilisez un).
2. Tous les modèles de distributeur de chlore automatique doivent être installés après ou en aval du chauffe-piscine.
3. Le filtreur doit être situé avant ou en amont du chauffe-piscine.
4. Des dérivations doivent être installées sur tout système où le débit d'eau au niveau de la pompe de chaleur dépassera 300 L/mn (75 GPM).

## Schéma pour la tuyauterie et la mise à la terre

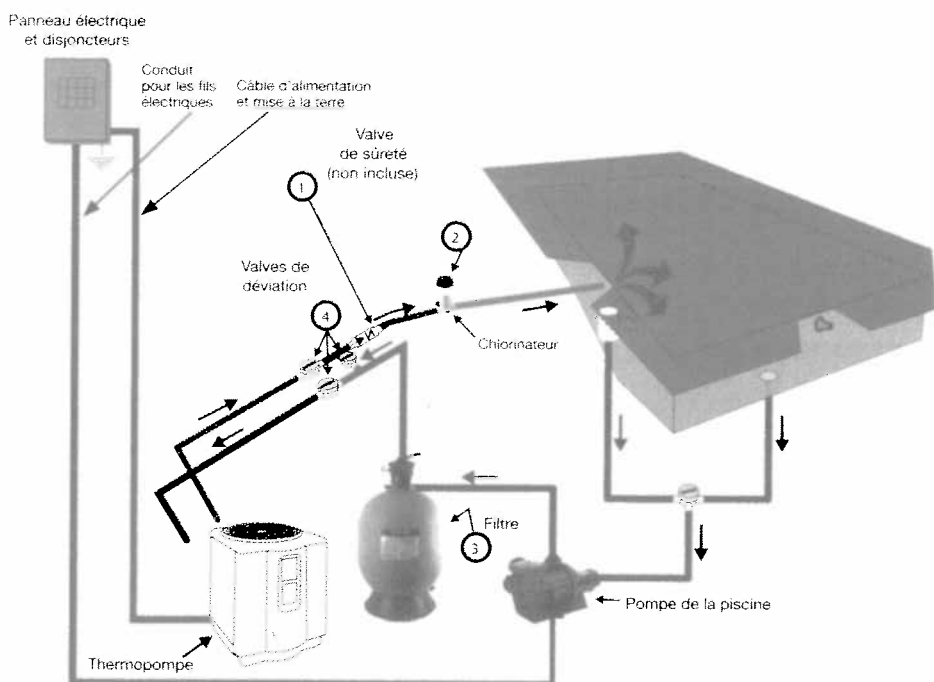


Fig. 2

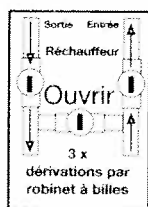


Fig. 3

## Installation avec des réchauffeurs solaires ou à gaz

Si vous installez une pompe à chaleur de concert avec tout autre type de dispositif de chauffage, veuillez appeler le service client de HAYWARD au (908) 355-7995. Nous vous informerons des pratiques d'installation qui aideront à préserver la validité de votre garantie. Les autres réchauffeurs de piscine tels que les dispositifs à gaz ou solaires **doivent être installés dans un circuit parallèle et utilisés indépendamment (seulement un à la fois) pour que votre garantie reste valide.**

AVIS - À cause de la chaleur intense qui peut être produite par les unités à gaz et solaires, l'isolation par une soupape d'arrêt ou une soupape antiretour lorsque le réchauffeur à gaz ou solaire est en marche protège la pompe à chaleur. Si les instructions de sont pas suivies, cela peut conduire à des dommages matériels.

### REMARQUES :

1. Isoler la pompe à chaleur du débit d'eau chaude des dispositifs de chauffage tels qu'un réchauffeur à gaz ou solaire.
2. Installer la boucle de dérivation pour l'unité de pompe à chaleur Hayward.

# Utilisation d'un contrôleur externe

Pour contrôler la carte avec un interrupteur externe, suivez les étapes suivantes :

- Couper l'alimentation principale à l'unité.
- Retirer l'avant en enlevant les vis au bas de chaque côté et en permettant à l'avant de glisser vers le bas et vers l'extérieur.
- Enlever le cavalier sur le bornier. Remettre les vis sans toutefois serrer pour la prochaine étape.
- Acheminer deux fils de borne du bornier au circuit normalement ouvert utilisé pour la commande externe. Acheminer les fils au besoin à l'intérieur de l'unité et à partir de l'unité au boîtier du commutateur externe pour prévenir les dommages et se conformer aux codes locaux. Serrer les vis sur le bornier pour retenir les fils conducteurs.
- Replacer l'avant.
- Remettre l'alimentation principale à l'unité.
- Régler au mode SPA ou PISCINE et à la température désirée.
- Vous pouvez commander à distance le fonctionnement de l'unité par la télécommande (ouvert = fonctionnement du chauffe-piscine désactivé, fermé = fonctionnement automatique normal).

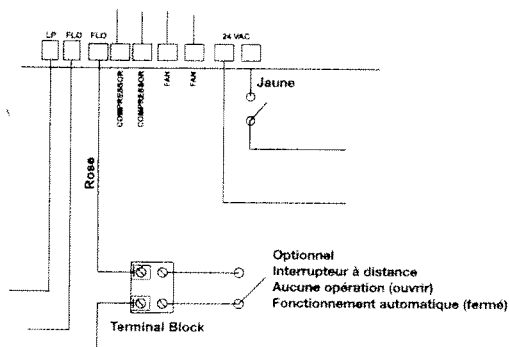


Fig. 4

Par conséquent, un tableau réglé sur HORS FONCTION (OFF) en mode PISCINE et à 40 degrés (104 F) en mode SPA peut être commandé par un commutateur électrique pour réchauffer l'eau jusqu'à 40 degrés.

# Connexions électriques

## AVERTISSEMENT

L'installation du chauffe-piscine devrait être effectuée par un électricien certifié. Pour brancher l'électricité, vous devez dévisser les cinq vis du panneau frontal, entrer votre câble électrique dans le trou situé du côté gauche ou droit de la base et ensuite l'insérer dans la boîte de contrôle. Le schéma électrique est situé sur le couvercle de la boîte de contrôle ainsi que dans ce manuel.

### Alimentation nécessaire

**240 V, 1 PH, 60 Hz**

Pour connaître l'ampérage nécessaire, veuillez regarder sur la plaque signalétique de l'appareil.

Veuillez vous référer au code électrique de votre secteur pour connaître les besoins de câblage nécessaires.

L1  
L2

Mise à la terre

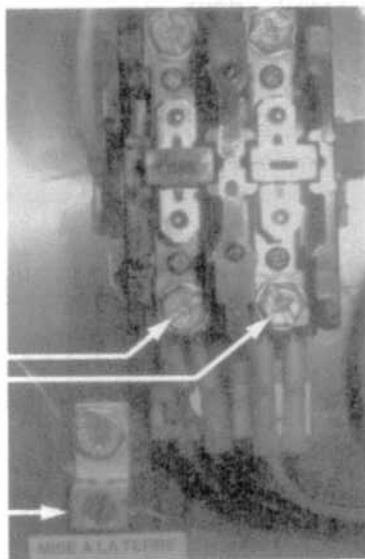
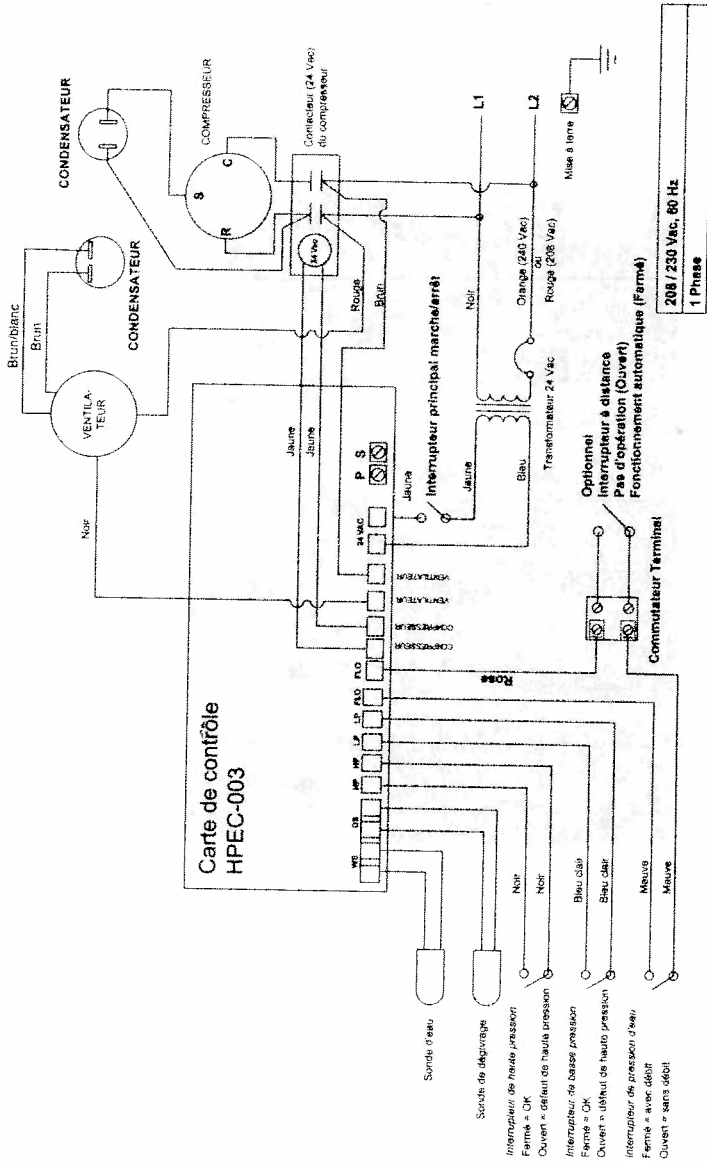


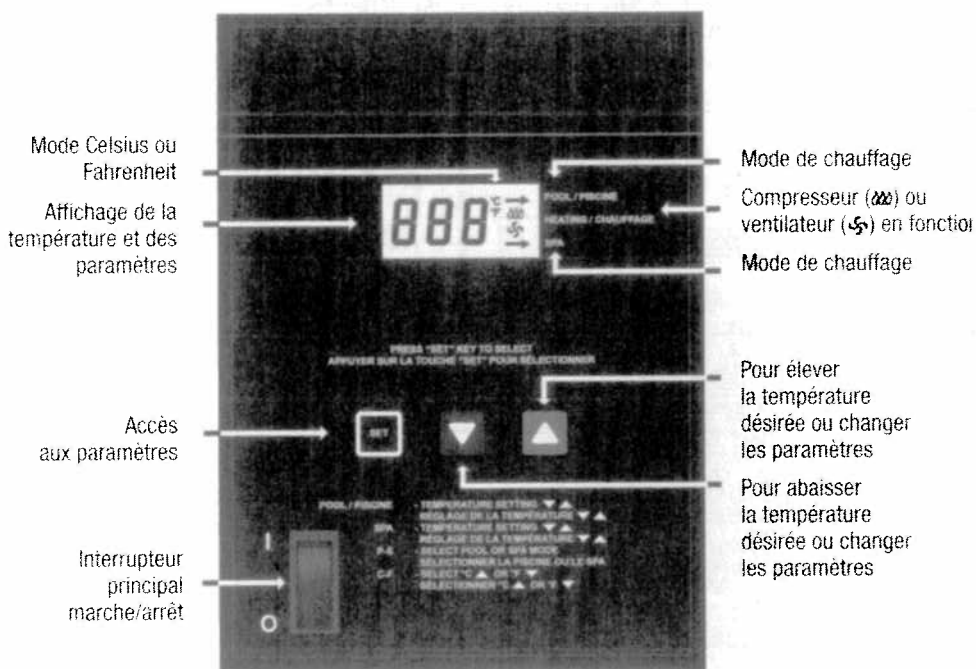
Fig. 5

# Schéma électrique



# Contrôle de l'analyseur de service

Le panneau de contrôle est réglé en usine pour afficher la température en degrés Fahrenheit.



# Fonctionnement

L'interrupteur principal doit être mis en position « ON » (commutateur à bascule vers le haut) avant que la commande de chauffage puisse fonctionner.

## Pour augmenter la température

Appuyez sur la touche **SET** jusqu'à ce que vous puissiez lire **POL** ou **SPA**. La température programmée sera affichée. Appuyez sur la flèche pointant vers le haut ▲ pour augmenter la température de l'eau un degré à la fois.

## Pour abaisser la température

Effectuez la même opération mentionnée ci-dessus, mais en utilisant la flèche qui pointe vers le bas ▼.

## Pour sélectionner le mode piscine ou le mode spa

L'appareil peut garder en mémoire deux températures : une en mode piscine (max : 95 °F/35 °C) et l'autre en mode spa (max : 104 °F/40 °C). Pour les programmer, appuyez sur la touche **SET** jusqu'à ce que l'affichage indique **P\_S** et appuyez ensuite sur l'une des deux flèches pour sélectionner soit **POL** (piscine) ou **SPA**. Le mode sélectionné sera affiché pendant cinq secondes et retournera à la température réelle de l'eau de la piscine. Les lumières situées à la droite de l'affichage vous indiqueront le mode que vous aurez sélectionné.

## Pour afficher la température en °F ou en °C

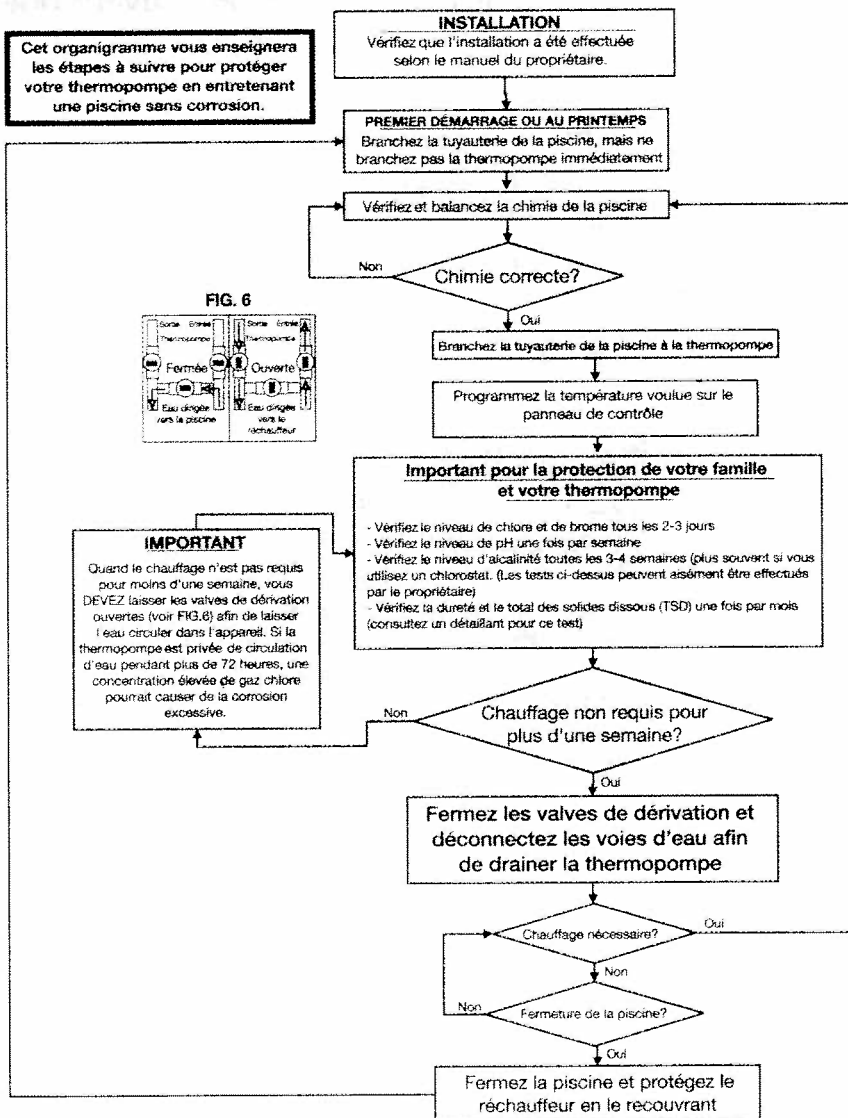
Appuyez sur la touche **SET** jusqu'à ce que l'affichage indique **F\_C**. Ensuite, appuyez sur l'une ou l'autre des flèches pour confirmer votre choix (°F ou °C). Le mode sélectionné sera affiché pendant cinq secondes et retournera à la température réelle de l'eau de la piscine.



# Prendre soin de votre thermopompe

## Comment protéger votre thermopompe

Cet organigramme vous enseignera les étapes à suivre pour protéger votre thermopompe en entretenant une piscine sans corrosion.



# Première mise en marche



## IMPORTANT

Avant de démarrer le chauffe-piscine pour la première fois, il est important de vérifier que le disjoncteur et l'interrupteur (voir l'avant de l'unité) sont à la position de marche (ON).

Assurez-vous également que l'eau circule bien et que le filtre de piscine fonctionne.

Ensuite, vous n'avez qu'à ajuster la température désirée. Le ventilateur se mettra immédiatement en fonction. Il y aura un délai de 3 à 4 minutes avant que le compresseur ne démarre.

Quand le compresseur sera en fonction, le témoin **HEATING/CHAUFFAGE** situé à droite (voir section « Contrôle de l'analyseur de services », p.13) devrait être allumé. Au moment du premier démarrage, il est normal que l'appareil fonctionne 24 heures sur 24.

Il est aussi normal que de l'eau s'égoutte par les trous situés sur la base de l'appareil. Ce n'est que de la condensation normale.

# Définition des codes d'affichage

## Codes de l'analyseur

La plupart des problèmes sont détectés par l'analyseur. Lorsqu'un problème se produit, un code lui correspondant apparaît sur l'indicateur numérique de votre thermopompe.

### Affichage Définition des codes

<b>OFF</b>	La température désirée qui est programmée est inférieure à 60 °F (15 °C).
<b>LP &amp; LP3</b>	Manque de gaz réfrigérant dans l'unité ou contrôleur de basse pression défaillant. L'affichage numérique affichera le code LP3 après avoir affiché trois fois le code LP et désactivera alors votre thermopompe. Si les codes LP ou LP3 s'affichent, effectuez une demande de service.
<b>HP &amp; HP3</b>	Bas débit d'eau vers l'unité ou contrôleur de haute pression défaillant. Vérifiez le débit d'eau. Lavez le filtre et/ou le réchauffeur à contre-courant. L'affichage numérique affichera le code HP3 après avoir affiché trois fois le code HP et désactivera alors votre thermopompe, afin de la protéger.
<b>Po</b>	La sonde de température d'eau connectée à WS sur la carte électronique est peut-être déconnectée. Si elle ne l'est pas, la sonde est peut-être en contact ouvert ou défectueuse.
<b>Pc</b>	La sonde de température d'eau est peut-être court-circuitée ou défectueuse.
<b>FLo</b>	Causes possibles : <ul style="list-style-type: none"><li>- Le filtre est en position contre-courant.</li><li>- Le filtre de la pompe est arrêté.</li><li>- Le filtre est sale.</li><li>- Manque d'eau pour la pompe de piscine.</li><li>- L'interrupteur de pression d'eau doit être ajusté, ou il est endommagé.</li><li>- Le commutateur de commande externe est ouvert.</li></ul>
<b>dPo</b>	La sonde de température d'aspiration connectée à DS sur la carte électronique est peut-être déconnectée. Si elle ne l'est pas, la sonde est peut-être en contact ouvert ou défectueuse.
<b>dPc</b>	La sonde de température d'aspiration est peut-être court-circuitée ou défectueuse.
<b>FS</b>	Appareil actuellement en cycle de dégivrage (le ventilateur fonctionne, mais le compresseur est à l'arrêt). Ceci est normal quand la température extérieure est basse.

# Dépannage

## La thermopompe ne fonctionne pas.

Le panneau de contrôle de la thermopompe indique que celle-ci est en position « OFF ».

••◆ Confirmer que l'interrupteur principal est en position de marche (ON). Réglez la température au-dessus de 60 °F (15 °C) et la thermopompe redémarrera.

La température désirée est atteinte.

••◆ La machine se remettra automatiquement en marche aussitôt que la température repassera sous le degré désiré.

Le disjoncteur a déclenché.

••◆ Réenclencher le disjoncteur et redémarrer la thermopompe.

## Le panneau de contrôle indique “flo” et ne démarre pas.

La pompe de la piscine est arrêtée.

••◆ Activez-la.

Votre filtreur est peut-être sale, ce qui réduit considérablement le débit d'eau.

••◆ Nettoyez le filtre et réessayez de nouveau.

## La thermopompe fonctionne bien, mais ne permet pas d'atteindre la température désirée.

La thermopompe est en mode protection.

••◆ Dans ce cas, il peut y avoir un délai de 5 minutes avant qu'elle ne redémarre.

La thermopompe est dans son cycle de dégivrage.

••◆ Le panneau de contrôle devrait indiquer « FS ». Le compresseur redémarrera automatiquement quelques minutes après que le panneau de contrôle cesse d'indiquer « FS ».

## Le panneau de contrôle n'affiche aucune indication et le ventilateur ne fonctionne pas, mais le compresseur fonctionne.

- \*\*\* Demandez à votre électricien de vérifier l'alimentation de votre thermopompe en examinant les connexions L1 et L2 dans la boîte électronique de votre appareil.

Lorsque votre thermopompe est en mode de chauffage, une grande quantité d'air chaud et humide passe à travers l'évaporateur et cause de la condensation. Il est normal de voir cette condensation couler en dessous du réchauffeur.

- \*\*\* Afin de vérifier si l'eau qui coule est vraiment une fuite, vous devez d'abord désactiver la thermopompe et laisser la pompe de piscine fonctionner pendant plus de cinq heures. S'il y a toujours de l'eau qui coule après cette période, appelez votre détaillant pour de l'assistance.

## La thermopompe fonctionne bien, mais ne permet pas d'atteindre la température désirée.

- \*\*\* Parfois, la perte de chaleur occasionnée par la température extérieure est trop importante pour être compensée par le chauffe-piscine uniquement. Recouvrez votre piscine aussi souvent que vous le pouvez.

L'évaporateur est peut-être sale.

- \*\*\* Nettoyez-le en y faisant couler de l'eau du robinet au travers du serpentín. Ne pas utiliser d'eau pressurisée (pompe à pression) car cela peut endommager le serpentín et annuler la garantie.

- \*\*\* L'évaporation s'effectue mal en raison du positionnement inapproprié de la thermopompe (voir la section « localisation » à la page 6 de ce manuel).

Le débit d'eau est peut-être insuffisant.

- \*\*\* Ajustez-le.

**Note :** Si votre thermopompe ne fonctionne pas à cause de raisons autres que celles mentionnées dans cette section, contactez le centre d'assistance aux consommateurs (voir section « Introduction », p. 3) afin d'obtenir l'assistance nécessaire pour appuyer la garantie.

# Demandes d'aide ou de service

## ? IMPORTANT

Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service autorisé. La garantie pourrait être annulée si les réparations ne sont pas effectuées par le représentant d'un centre de service autorisé. Ne retournez pas la thermopompe chez le détaillant duquel vous l'avez achetée, car ils ne sont pas responsables des réparations.

Avant de téléphoner pour demander de l'aide ou du service, veuillez consulter les sections « Dépannage » (p. 18 et 19) et « Garantie » (p. 22 et 23) ou appelez votre vendeur. Cela pourrait vous éviter les frais d'un appel de service. Si vous avez encore besoin d'aide après avoir consulté ces sections, suivez les instructions ci-dessous.

**Vous pouvez effectuer un appel de service à l'un de ces numéros.**

**CANADA : 1 888 238-7665**

**ÉTATS-UNIS : 1 908 355-7995**

Quand vous demandez de l'aide, veuillez fournir une description détaillée du problème, les numéros de modèle et de série complets de votre thermopompe et votre date d'achat (voir « Introduction », p. 3). Cette information nous aidera à répondre correctement à votre demande.

Veuillez conserver une copie de la facture de vente qui contient la date de vente. Cette preuve d'achat vous assure un service sous garantie.

## Entretien

Il peut s'accumuler de la saleté dans l'évaporateur. Vous pouvez la déloger facilement à l'aide d'un jet d'eau non pressurisé sans endommager les ailettes d'aluminium.

Vous pouvez nettoyer le cabinet de plastique à l'aide d'une brosse et d'un savon tout usage.

## Entreposage pour l'hiver

Premièrement, vous devez fermer le disjoncteur. L'appareil doit être vidangé de toute son eau. Vous n'avez qu'à débrancher l'alimentation et la sortie d'eau. Ensuite, vous devez éliminer toute eau stagnante dans l'échangeur de chaleur à l'aide d'un jet d'air comprimé.

Par la suite, bloquez l'entrée d'eau et la sortie d'eau en rebranchant votre tuyauterie préalablement drainée.

Il est recommandé de recouvrir la thermopompe pour empêcher la neige de pénétrer à l'intérieur. Une housse protectrice est aussi disponible auprès de votre détaillant.

# Garantie limitée des thermopompes chauffe-piscines Hayward®

La thermopompe chauffe-piscine HAYWARD est garantie contre les vices de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans pour les pièces et un (1) an pour la main-d'œuvre. Dans l'état de Floride, la garantie de la main-d'œuvre est couverte pour (2) ans. Cette garantie concerne uniquement l'emplacement et le propriétaire d'origine et n'est pas cessible. Le composant du compresseur a une garantie limitée de cinq (5) ans : les pièces et la main-d'œuvre sont garanties pendant les deux (2) premières années et les pièces sont seulement garanties pendant la troisième (3e), la quatrième (4e) et la cinquième (5e) année. Le composant du tube en titane de l'échangeur de chaleur a une garantie de dix (10) ans. HAYWARD n'annulera pas cette garantie en cas de composition chimique incorrecte de la piscine. Cette garantie est valable uniquement si le produit est installé conformément aux spécifications de HAYWARD.

Cette garantie n'inclut pas le fluide frigorigène ou autres matières non réutilisables, ou les services tels que l'inspection, l'entretien ou les appels de service inutiles dus aux rapports opérationnels erronés, à la position de la soupape extérieure ou à l'alimentation électrique. Elle n'inclut pas non plus la réparation des dommages causés par la négligence, les accidents, le gel, l'installation dans les environnements et atmosphères corrosifs ou autres conditions qui ne font pas partie de l'usage normal prévu de l'appareil par l'acte de Dieu. Cette garantie est nulle si le produit est réparé ou altéré d'une façon quelconque par des personnes ou des agences autres que celles autorisées par HAYWARD, et elle remplace toutes les autres garanties explicites ou implicites, écrites ou orales. Il n'est fourni avec ce produit aucune garantie de valeur marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière. Cette garantie est applicable uniquement dans les États américains continentaux, Hawaï, l'Alaska et le Canada. Pour les garanties hors des États américains continentaux, veuillez vous rendre sur le site [www.haywardnet.com](http://www.haywardnet.com).

HAYWARD remplacera ou réparera, selon son choix, toute pièce de HAYWARD qui s'avère défectueuse si ladite pièce est renvoyée à notre usine, en port dû, pendant la période de garantie. Sauf si cela est autorisé par HAYWARD et effectué par un centre d'entretien autorisé par l'usine, HAYWARD n'assume aucune responsabilité pour toute main-d'œuvre relative à l'enlèvement de pièces défectueuses ou l'installation des pièces de rechange. HAYWARD n'est responsable pour aucun dommage, y compris les dommages accessoires ou indirects. Les pièces renvoyées et l'entretien effectué selon les conditions de cette garantie doivent être approuvés par HAYWARD. Toutes les pièces renvoyées selon les conditions de cette garantie seront réparées ou remplacées et réexpédiées, frais de transport prépayés, de la façon la meilleure et la plus économique.



# Garantie internationale

La thermopompe chauffe-piscine HAYWARD est garantie contre les vices de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an. Le compresseur est garanti pour deux (2) ans, le composant du tube en titane de l'échangeur de chaleur a une garantie de dix (10) ans.

La couverture ci-dessus mentionnée commence de la date d'achat ou soixante jours après la date de fabrication du produit et n'est uniquement valable que si le produit est installé conformément aux spécifications de HAYWARD. Elle n'inclut pas non plus la réparation des dommages causés par la négligence, les accidents, le gel, l'installation dans les environnements ou atmosphères corrosifs ou autres conditions qui ne font pas partie de l'usage normal prévu ou par l'acte de Dieu. Il n'est fourni avec ce produit aucune garantie de valeur marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière.

*Ces garanties sont applicables aux unités livrées après le 1er Octobre , 2008*

Hayward Industries, Inc.  
620 Division Street  
Elizabeth, NJ 07207



# Pompe à chaleur

# Carte d'enregistrement de la garantie

Enregistrez la garantie en ligne à [www.haywardnet.com](http://www.haywardnet.com)

En caractères d'imprimerie SVP

Nom ..... Prénom .....

Adresse postale ..... Code postal .....

Ville ..... Province .....

Téléphone .....

Adresse courriel .....

Numéro de série (19 à 17 chiffres) 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de modèle .....

Capacité du bassin ..... (litres/gallons É.U.)

Piscine en service depuis  
 1 an ou moins  2-3  4-5  6-10  11-15  >16

Achété chez  
 Constructeur  Revendeur  Entretien de la piscine  
 Internet/Catalog

Nom de la société \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_

Type de piscine:  
 Béton/Cuirite  Vinyls  Fibre de verre  Autre

Nouvelle installation  Remplacement

Installation pour:  
 Piscine enterrée  Hors sol  Spa

Veuillez m'inclure dans toutes les communications par courriel concernant le matériel ou les promotions Hayward.

Envoyer à: Hayward Industries, Inc., 620 Division Street, Elizabeth, NJ 07207, Attn: Warranty Dept.  
ou Enregistrez la garantie en ligne à [www.haywardnet.com](http://www.haywardnet.com)

WCRXXXXXXXXX07

**HAYWARD** Pool Products  
*One source. Every pool.*